

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА

ЛІНГВІСТИЧНІ СТУДІЇ
LINGUISTIC STUDIES

МІЖНАРОДНИЙ ЗБІРНИК НАУКОВИХ ПРАЦЬ
Засновано в 1994 р.

Випуск 49

Вінниця
ДонНУ імені Василя Стуса
2025

Редакційна рада: Лариса Азарова, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Флорій Бачевич, доктор філологічних наук, професор (м. Львів, Україна); Катерина Городенська, доктор філологічних наук, професор (м. Київ, Україна); Наталія Іваницька, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Олена Карпенко, доктор філологічних наук, професор (м. Одеса, Україна); Людмила Попович, доктор габілітований, професор (м. Белград, Республіка Сербія); Анатолій Приходько, доктор філологічних наук, професор (м. Запоріжжя, Україна); Ігор Проценко, доктор філософії, доцент (м. Барранкілья, Атлантико, Республіка Колумбія; м. Сан Лоренсо, Республіка Парагвай).

Редакційна колегія: Алла Архангельська, доктор філологічних наук, професор (м. Оломоуц, Чеська Республіка); Ірина Гарбера, кандидат філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Ілля Данилюк, кандидат філологічних наук, доцент (м. Канзас-Сіті, Сполучені Штати Америки); Ірина Домрачева, кандидат філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Анатолій Загнітко, доктор філологічних наук, професор, член-кореспондент НАН України (головний редактор) (м. Вінниця, Україна); Ольга Залужна, кандидат філологічних наук, доцент (м. Київ, Україна); Мілена Іванович, доктор габілітований, професор (м. Белград, Республіка Сербія); Олександр Кіклевич, доктор філологічних наук, професор (м. Ольштин, Республіка Польща); Наталя Кобченко, доктор філологічних наук, доцент, (м. Київ, Україна); Людмила Коваль, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Тетяна Космеда, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Ірина Кочан, доктор філологічних наук, професор (м. Львів, Україна); Елла Кравченко, доктор філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Костянтин Мізін, доктор філологічних наук, професор (м. Переяслав, Україна); Ганна Ситар, доктор філологічних наук, доцент (м. Прага, Чеська Республіка); Пшемислав Юзвікевич, доктор габілітований, професор (м. Вроцлав, Республіка Польща); Мотокі Номаті, доктор філологічних наук, професор (м. Хокайдо, Японська Держава).

Рецензенти:

Біскуп І. П., доктор філологічних наук, професор (Волинський національний університет імені Лесі Українки);

Грещук В. В., доктор філологічних наук, професор (Прикарпатський національний університету імені Василя Стефаника);

Кондратенко Н. В., доктор філологічних наук, професор (Одеський національний університет імені І.І. Мечникова).

Видання затверджене Міністерством освіти і науки України як фахове («Перелік № 1 наукових фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукових ступенів доктора і кандидата наук» Бюлетень ВАК України. 1999. № 4); («Перелік наукових фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукових ступенів доктора і кандидата наук» // Бюлетень ВАК України. 2009. № 12; затверджено постановою президії ВАК України від 18.11.2009 р. № 1-05/5; Наказ № 515 МОН України від 16.05.2016 р.); категорія Б (Наказ Міністерства освіти і науки України № 409 від 17.03.2020). Свідцтво про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації серії КВ № 22549-12449ПР від 20.02.2017 року. Видання зареєстроване як друковане медіа з ідентифікатором R30-03163 (Рішення Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення № 772 від 14.03.2024 р.). Сайт видання: <https://sites.google.com/view/linguisticstudies/>

Затверджено до друку Вченою радою Донецького національного університету імені Василя Стуса
(протокол № 19 від 25 квітня 2025 р.)

Засновник: Донецький національний університет імені Василя Стуса Міністерства освіти і науки України. Використання матеріалів серії «Лінгвістичні студії Linguistic Studies» передбачає обов'язкове покликання на них. Офіційний сайт збірника: <https://sites.google.com/view/linguisticstudies/>. Сайт збірника Донецького національного університету імені Василя Стуса: <https://jlingst.donnu.edu.ua/index>.

Л 59 Лінгвістичні студії Linguistic Studies: зб. наук. праць / Донецький національний університет імені Василя Стуса; гол. ред. А. Загнітко. Вінниця: ДонНУ ім. Василя Стуса, 2025. Вип. 49. 199 с.

Print ISSN 1815-3070
Online ISSN: 2308-0019
ISBN 966-7277-88-7

Розглянуто актуальні проблеми теорії мови, з'ясовано напрями еволюції морфологічних і синтаксичних категорій, визначено актуальні проблеми зіставно-типологічного вивчення мов, а також лінгвістики тексту, дискурсології й дискурс-аналізу, встановлено особливості функційної семантики фразеологічних і лексичних одиниць, окреслено особливості розвитку етнолінгвістики, лінгвокультурології та ономастики, висвітлено напрями прикладної лінгвістики, висловлена оцінка актуальності та значущості нових лінгвістичних праць.

Для науковців, викладачів, аспірантів і студентів-філологів.

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
VASYL' STUS DONETSK NATIONAL UNIVERSITY

LINHVISTYCHNI STUDIYI
LINGUISTIC STUDIES

INTERNATIONAL COLLECTION OF SCIENTIFIC PAPERS
The collection was established in 1994

Volume 49

Vinnytsia
Vasyl' Stus DonNU
2025

Editorial Council: Larysa Azarova, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Floriy Batsevych, Doctor of Philology, Professor (Lviv, Ukraine); Kateryna Horodenska, Doctor of Philology, Professor (Kyiv, Ukraine); Nataliia Ivanytska, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Olena Karpenko, Doctor of Philology, Professor (Odesa, Ukraine); Lyudmyla Popovych, Doctor of Philology, Professor (Belgrade, Republic of Serbia); Anatoliy Prykhodko, Doctor of Philology, Professor (Zaporizhzhia, Ukraine); Igor Protsenko, Doctor of Philosophy, Associate Professor (Barranquilla, Atlantico, Republic of Colombia; San Lorenzo, Republic of Paraguay).

Editorial Board: Alla Arkhanhelska, Doctor of Philology, Professor (Olomouc, Czech Republic); Iryna Harbera, Candidate of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Illya Danyliuk, Candidate of Philology, Associate Professor (Kansas City, United States of America); Iryna Domracheva, Candidate of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Anatoliy Zahnitko, Doctor of Philology, Professor, Corresponding Member of NAS of Ukraine (Editor-in-Chief) (Vinnytsia, Ukraine); Olha Zaluzhna, Candidate of Philology, Associate Professor (Kyiv, Ukraine); Milena Ivanovych, Doctor of Philology, Associate Professor (Belgrade, Republic of Serbia); Oleksandr Kiklevych, Doctor of Philology, Professor (Olsztyn, Republic of Poland); Natalia Kobchenko, Doctor of Philology, Associate Professor (Kyiv, Ukraine); Liudmyla Koval, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Tetiana Kosmeda, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Iryna Kochan, Doctor of Philology, Professor (Lviv, Ukraine); Ella Kravchenko, Doctor of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Kostiantyn Mizin, Doctor of Philology, Professor (Pereiaslav, Ukraine); Hanna Sytar, Doctor of Philology, Associate Professor (Prague, Czech Republic); Przemysław Józwickiewicz, Doctor of Philology, Associate Professor (Wrocław, Republic of Poland); Motoki Nomachi, Doctor of Philology, Professor (Hokkaido, Japan).

Reviewers:

Biskub I., Doctor of Philology, Professor (Lesya Ukrainka Volyn National University);

Greshchuk V., Doctor of Philology, Professor (Vasyl Stefanyk Precarpathian National University);

Kondratenko N., Doctor of Philology, Professor (Odesa I.I. Mechnykov National University).

Publication is approved by HAC of Ukraine as a special ("The List No 1 of Ukrainian Scientific Special Publications, in Which the Results of PhD and Doctoral Theses May Be Published" // Bulletin of HAC of Ukraine. 1999. No 4); ("The List of Ukrainian Scientific Special Publications, in Which the Results of PhD and Doctoral Theses May Be Published" // Bulletin of HAC of Ukraine. 2009. No 12; approved by the Resolution of the Presidium of HAC of Ukraine No 1-05/5 dated 18.11.2009; Decree No 515 of MES of Ukraine dated 16.05.2016); Category "B" (Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine No 409 of 17.03.2020). Certificate of State Registration of Printing Mass Media of Series KB № 22549-12449IIP dated 20.02.2017. The publication is registered as a print media with the identifier R30-03163 (Decision of The National Council of Television and Radio Broadcasting of Ukraine No. 772 of 14.03.2024). Website of the publication: <https://sites.google.com/view/linguisticstudies/>

The collection was approved for publication by the Academic Council of Vasyl' Stus Donetsk National University
(Proceedings No 19 dated April 25th, 2025)

Founder: Vasyl' Stus Donetsk National University of MES of Ukraine. When using the materials of the series reference to "Linhvistychni Studiyi Linguistic Studies" is obligatory. Official website of the Collection: <https://sites.google.com/view/linguisticstudies/>. Website of the collection of Vasyl' Stus Donetsk National University: <https://lingst.donnu.edu.ua/index>.

ЛІ 59 Linhvistychni Studiyi Linguistic Studies: collection of scientific papers / Vasyl' Stus Donetsk National University;
Ed. By A.Zahnitko. Vinnytsia : Vasyl' Stus Donetsk National University, 2025. Vol. 49. 199 pp.

Print ISSN 1815-3070
Online ISSN: 2308-0019
ISBN 966-7277-88-7

The collection considers current issues of the theory of language, ascertains the tendencies of evolution of morphological and syntactic categories, identifies the topical issues of comparative-typological study of languages, as well as text linguistics, discourse studies, and discourse analysis, determines the peculiarities of functional semantics of lexical and phraseological units, outlines the features of ethnolinguistics, linguoculturology, and onomastics, highlights the areas of applied linguistics, evaluates the relevance and importance of recent linguistic works.

The collection is intended for scientists, lecturers, post-graduate students and students-philologists.

ЗМІСТ

РОЗДІЛ I. Теорія Мови	7
<i>Кабакчієв Красимир. Про систематичне викривлення розуміння аспекту в східній та західній традиціях, яке збиває аспектологію з правильного шляху</i>	7
РОЗДІЛ II. Актуальні проблеми морфології та словотвору	27
<i>Кадочнікова Олена. Вимова ненаголошених голосних [е], [и] в закінченнях та кінці слова: теоретичні засади, лексикографічне представлення, дидактичні підходи</i>	27
<i>Кунець Христина. Варіативність у синтаксисі та семантиці фрази міри: дані з української мови</i>	42
РОЗДІЛ III. Проблеми лінгвістики тексту, дискурсології, когнітивної лінгвістики	54
<i>Бевз Юлія. Міфологічний етнокод українських, польських та англійських фразеологічних одиниць із компонентом ‘ірреальна істота’</i>	54
<i>Данилюк Ніна, Рогач Оксана. Сучасна комунікація та її бар’єри</i>	71
<i>Стишов Олександр. Сленгізми в сучасних українських масмедіа</i>	86
<i>Шкіцька Ірина. Згода та самопохвала як реакція на компліментарні висловлювання-маніпулеми</i>	98
РОЗДІЛ IV. Лінгвогеографія, соціолінгвістика, ономастика й термінологія: актуальні підходи, категорії та аспекти	115
<i>Клименко Наталія. Дублетно-синонімічні відношення в лексиці східностепових говірок Донеччини</i>	115
<i>Лазарчук Дарина. Українська прикордонна термінологія: особливості структури</i>	128
РОЗДІЛ V. Прикладна лінгвістика: напрями й аспекти дослідження	138
<i>Мізін Костянтин, Кононенко Володимир. Тенденції до ігнорування, меліоризації та пейоризації обценізмів в англійсько-українських і українсько-англійських художніх перекладах</i>	138
<i>Серебрянська Ірина. Військова лінгвістика як спосіб забезпечення ефективної професійної комунікації українських військовослужбовців</i>	154
РОЗДІЛ VI. Хроніки / Рецензії й анотації	165
<i>Загнітко Анатолій. Мовлення Василя Стефаника: Багатство та розмаїття художності. Рецензія на монографію: Грещук Василь, Грещук Валентина. Епітети, порівняння та фраземи в новелах Василя Стефаника. Івано-Франківськ: Місто НВ, 2025. 176 с.</i>	165
<i>Космеда Тетяна. Усеосязні знання – чинник консолідації нації. Рецензія на монографію: Іщенко О., Степаненко М. Українська енциклопедистика в соціокомунікативних викликах сучасності / наук. ред. М. Железняк. Київ: Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2024. 304 с.</i>	178
<i>Струганець Любов. Соціолінгвістичні студії в умовах російсько-української війни. Рецензія на монографію: Український етномовний континуум в умовах війни Росії проти України: монографія / відп. редактор С. О. Соколова, техн. редактор І. І. Брага. Київ: Інститут української мови НАН України, 2024. 366 с. [Електронне видання]</i>	186
ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ	194
ВІДОМОСТІ ПРО РЕЦЕНЗЕНТІВ	196

CONTENTS

SECTION I. Theory of language	7
<i>Kabackiev Krasimir. On the systematic misconceptualization of aspect East and West leading aspectology astray.</i>	<i>7</i>
SECTION II. Current Issues of Morphology and Word formation.....	27
<i>Kadochnikova Olena. Pronunciation of unstressed vowels [e] and [ɨ] in inflections and word-final position: theoretical foundations, lexicographic representation, and didactic approaches.....</i>	<i>27</i>
<i>Kunets Khrystyna. Variation in syntax and semantics of degree phrase: evidence from ukrainian.</i>	<i>42</i>
SECTION III. Issues of Text Linguistics, Discourse Studies, and Cognitive Linguistics	54
<i>Bevz Yuliia. The mythological ethnocode in ukrainian, polish, and english phraseological units with the component ‘unreal being’.....</i>	<i>54</i>
<i>Danylyuk Nina, Rohach Oksana. Modern communication and its barriers.</i>	<i>71</i>
<i>Styshov Oleksandr. Slangisms in modern ukrainian mass media</i>	<i>86</i>
<i>Shkitska Iryna. Agreement and self-praise in response to manipulative complimentary utterances</i>	<i>98</i>
SECTION IV. Linguogeography, Sociolinguistics, Onomastics, and Terminology: Current Approaches, Categories, and Aspects	115
<i>Klymenko Nataliya. Double-synonymous relations in the vocabulary of the Donetsk eastern steppe dialects.....</i>	<i>115</i>
<i>Lazarchuk. Daryna. Ukrainian border guard terminology: structure features.</i>	<i>128</i>
SECTION V. Applied Linguistics: Trends and Aspects of Studies.....	138
<i>Mizin Kostiantyn, Kononenko Volodymyr. Tendencies to ignoration, melioration and pejoration of obscenity in english-ukrainian and ukrainian-english literary translations.</i>	<i>138</i>
<i>Serebrianska Irina. Military linguistics as a way of providing effective professional communication of ukrainian military personnel.....</i>	<i>154</i>
SECTION VI. Chronicles / Reviews and Summaries	165
<i>Zahnitko Anatolii. The language of Vasyl Stefanyk: the richness and diversity of artistic expression. Review on the monograph: Hreshchuk, Vasyl, and Hreshchuk, Valentyna. Epithets, Comparisons, and Phrasemes in the Short Stories of Vasyl Stefanyk. Ivano-Frankivsk: Misto NV, 2025. 176.</i>	<i>165</i>
<i>Kosmeda Tetyana. Comprehensive knowledge - a factor of national consolidation. Review on the monograph: Ishchenko O., Stepanenko M. Ukrainian encyclopedics in the socio-communicative challenges of our time / scientific editor M. Zheleznyak. Kyiv: Institute of Encyclopedic Research of the National Academy of Sciences of Ukraine, 2024. 304 p.</i>	<i>178</i>
<i>Lyubov Struhanets. Sociolinguistic Studies in the Context of the Russian-Ukrainian War. Review on the monograph: Ukrainian Ethnolinguistic Continuum in the Context of Russia's War against Ukraine: monograph / editor-in-chief S. O. Sokolova, technical editor I. I. Braga. Kyiv: Institute of the Ukrainian Language of the National Academy of Sciences of Ukraine, 2024. 366 p. [Electronic publication]</i>	<i>186</i>
CONTRIBUTING AUTHORS	194
CONTRIBUTING REVIEWERS	196